

„Serdecznie witamy w Kaltenkirchen!“

„Herzlich willkommen in Kaltenkirchen!“



„Kallies - Pomorski 561 Kilometer“, so steht es auf dem Gedenkstein beim Kaltenkirchener Rathaus, um den sich 26 polnische Mädchen und Jungen mit ihren Betreuern und Bürgervorsteherin Renate Amthor gruppierten.

Foto: bo

Kaltenkirchen (bo) - 26 polnische Schulkinder aus dem polnischen Kalisz Pomorski sind zu Gast in Kaltenkirchen. „Dzien dobry, serdecznie witamy w Kaltenkirchen“ - „Guten Tag, herzlich willkommen in Kaltenkirchen“ -, so begrüßte Bürgervorsteherin Renate Amthor die 16 Mädchen und zehn Jungen mit ihren Lehrerinnen Barbara Jedrezejczak, Danuta Kulik sowie Roman Bykowski im Rathaus. Seit 1992 kommt der mittlerweile pensionierte Schulleiter nach Schleswig-Holstein und seit zehn Jahren regelmäßig mit den Schülern zum Jugendaustausch nach Kaltenkirchen.

„Die Fahrt nach Kaltenkirchen dürfen nur unsere besten Schüler antreten, weil sich bei uns immer mehr Kinder für die Fahrt melden, als Plätze vorhanden sind. Es ist immer wieder ein besonderes Erlebnis in unsere Partnerstadt

Kaltenkirchen zu kommen“, sagte Roman Bykowski zur Begrüßung.

Tolles Freizeit- und Besuchsprogramm

Der Stadtjugendring hat für den zwölf-tägigen Aufenthalt der Jugendlichen wieder ein tolles Programm aufgestellt: Besonders freuen sich Kaltenkirchens Gäste auf die Begegnungen mit ihren deutschen Gastgebern und natürlich auf den Besuch der Holstentherme oder die Fahrten nach Hamburg, in den Hansa-Park nach Sierksdorf oder zur Wasserskianlage in Süsel. Aber auch ein Besuch der KZ-Gedenkstätte in Springhirsch hat Platz im Programm gefunden, so dass auch die deutsch-polnische Geschichte in Erinnerung gerufen werden kann.

Gegenbesuch entfällt

Auch Kaltenkirchener Jugendliche

sind zu einem Gegenbesuch regelmäßig nach Kalisz Pomorski gefahren. „Leider lagen uns nur vier Anmeldungen vor, so dass der Gegenbesuch abgesagt werden musste“, bedauerte Svenja Hofmann, die stellvertretende Vorsitzende des Stadtjugendringes. Das ist natürlich schade, da die Teilnehmer über den Freizeitaspekt hinaus vom Austausch profitieren, einen anderen Kulturkreis kennen lernen und Freundschaften mit polnischen Jugendlichen schließen könnten. Ein gutes Beispiel dafür ist Marta Wisniewska. Die 22-jährige Betreuerin kam 1992 als Schülerin nach Kaltenkirchen und kehrte jetzt als Studentin zurück. „In Kaltenkirchen habe ich die deutsche Sprache näher kennen gelernt und gemerkt, dass es sich lohnt, sie zu studieren“, erinnerte sie sich an ihre zwei Besuche, die ihren weiteren Lebensweg beeinflussten.

⁵ Hsu SM, Raine L, Fanger H (1981) The use of avidin-biotin peroxidase complex (ABC) in immunoperoxidase techniques. A comparison between ABC and unlabelled antibody PAP procedures. *J Histochem Cytochem* 29: 577-584

⁶ Kurman RJ, Norris HJ (1976) Endodermal sinus tumor of the ovary. A clinical and pathologic analysis of 71 cases. *Cancer* 38: 2404-2419

⁷ Marshall RJ, Braye SG (1985) Alpha-1-antitrypsin, alpha-1-antichymotrypsin, actin and myosin in uterine sarcomas. *Int J Gynecol Pathol* 4: 346-354

⁸ Mortel R, Nedwich A, Lewis GC, Brady LW (1970) Malignant mixed müllerian tumors of the uterine corpus. *Obstet Gynecol* 35: 468-480

⁹ Sahin A, Benda JA (1988) An immunohistochemical study of primary ovarian sarcoma. An evaluation of 9 tumors. *Int J Gynecol Pathol* 7: 268-279

¹⁰ Santamaría M, Molina I, Muñoz E, López A, Toro M, Peña J (1988) Identification and characterization of a human cell line with dendritic cell features. *Virchows Arch B [Cell Pathol]* 56: 77-83

¹¹ Silverberg SG, Major FJ, Blessing JA, Fetter B, Askin FB, Liao S-Y, Miller A (1990) Carcinosarcoma (malignant mixed mesodermal tumor) of the uterus. A gynecologic oncology group pathologic study of 203 cases. *Int J Gynecol Pathol* 9: 1-19

¹² Silverberg SG, Kurman RJ (1992) Tumors of the uterine corpus and gestational trophoblastic disease. *Atlas of Tumor Pathology, Third Series, Fasc. 3*. Armed Forces Institute of Pathology, Washington D.C.

¹³ Sophian L (1939) Malignant mixed tumors - adenosarcoma of the corpus uteri. *Surg Gynecol Obstet* 69: 818-824

¹⁴ Terada KY, Johnson TL, Hopkins M, Roberts JA (1989) Clinicopathologic features of ovarian mixed mesodermal tumors and carcinosarcomas. *Gynecol Oncol* 32: 228-232

Received May 8, 1992 · Accepted in revised form March 22, 1993

Key words: Malignant mixed Müllerian tumour - Carcinosarcoma - Uterus tumor - Hyaline globules

Carlos Reymundo, Unidad de Anatomía Patológica, Facultad de Medicina, Avda. Menéndez Pidal s/n, 14071 Córdoba, Spain